

; XD`k Ufbh`j cf` , VYf`Ughi b[.
; fYbn_c bhfc ``Yb`b]W`h`j Yf`Àb[Yfb`°

9fZU`fYb`G]Y`X]Y`bYi YghYb`B UW`f]W`hYb`Ui g`6UXYb!
K ØfhYa VYf[. : `i W`h`Y]bYg`A ÒfXYfg`YbXYhž; fYbn_c bhfc ``Yb
[YZcfXYfhi bX`6]ca Ø`j Yfk Yfhi b["

GhUbX. `&- "\$+ "&\$\$(` \$, . \$ \$ `i \ f

⇒ ` \ Yi h][Yb`B UW`f]W`hYbØVYfV`]W_`VYf]W`hYb`k]f`ØVYf
VYXYi hYbXY`9fY][b]ggY`]b`6UXYb!K ØfhYa VYf[" `9]b
i bYfk UfhYghYf`J cfZU``gc f[h`ZØf`5i ZFY[i b[ž`k À\ fYbX`[`Y]W`nY]h][
dcg]hj Y`9bhk]W_`i b[Yb`]a`6YfY]W`i a k Y`hgW`i hn`i bX`Y]bY
gdcfh]W`Y`9fZc`[g[YgW`]W`hY`ZØf`GW`U[nY]`Yb`gc f[Yb`"K]f`k YfZYb
Y]bYb`6`]W_`Ui ZX]Y`U_hi Y``Yb`HfYbXg`i bX`XYfYb`F Y`Yj Un`ZØf`X]Y
; Ya Y]bgW`UZh`"

J Yf` \ UZhi b[`XYg`[YZ`ØW`hYhYb`A ÒfXYfg

⇒ `Y]bYf`XfUa Uh]gW`Yb`K YbXi b[` \ Uh`X]Y`Dc`]nY]`Y]bYb`j Yfi fhY]`hYb
A ÒfXYf`[YZUgghž`XYf`j cf`bYi b`A cbUhYb`Ui g`XYf
ž gh]nj c`ni [gUbghU`h`6fi W`gU``[YZc` \ Yb`k Uf`"GY]bY` : YghbU`a Y
YfZc`[hY`]b`XYf`F Ydi V`]_`A c`XUi žk c`Yf`Xi fW`]bhYfbUh]cb`U`Y
: U`bXi b[`gW` `Y» `]W` `c`_U`]g]Yfh`k i fXY`"8Yf` : U`k]fZh` : fU[Yb`ØVYf
X]Y`G]W`Yf`Y]hgj cf`_Y`fi b[Yb`]b`XYi hgW`Yb` < UZhUbghU`hYb`Ui Zž
]bgVYgcbXYfY`]a` <]bV`]W_`Ui ZVYk UW`hY`5i g[Àb[Y`"

I a k Y`hgW`i hn`Xi fW` `5VZU``j Yfk Yfhi b[

9]bY`dcg]hj Y`B UW`f]W`h`_ca a h`Ui g`XYf`5VZU``k]fhgW`UZh`" ⇒ `6UXYb!
K ØfhYa VYf[`k i fXYb`]a` `ž\ f`&\$&' `VYY]bXfi W_`YbXY`+\$`DfcnYbh
XYg`6]cUVZU``g`j Yfk YfhYh`"8]Yg`ghY``h`Y]bYb`VYXYi hYbXYb

: cfhgWk f]hh']b`XYf' ? fY]g`Ui Zk]fhgWk UZh'XUfž'XU'6]cUVZÄ`Y`]b'6]c [Ug
i bX` \cWk Yfh][Yb' ?ca dcgh' i a [Yk UbXY`h'k YfXYb`_ÖbbYb"
9l dYfhYb`ZcfXYfb`YXcW`k Y]hYfY` ðj Ygh]h]cbYb`]b'6]c [UgUb`U[Ybž
i a`X]Y`K]YXYfj Yfk Yfhi b[`XYg'6]ca Ø`g`Ub[Zf]gh][`Ui Z'bU\Yni
%\$\$`DfcnYbh'ni `ghY][Yfb"

Gdcfh`]Wk Y`9fZc` [Y`]b`XYf`F Y []cb

ðb`XYf`K Y`h'XYg`Gdcfhg`k]fX`XYf`J]Y`gY]h][_Y]hgfY]hYf`A]Wk UY`` ð b[
[YZY]Yfhž`XYf`VY]`XYb`C`ma`d]gWk Yb`Gd]Y`Yb`]b`DUf]g`_i fn`j cf`XYa
; Yk]bb`Y]bYf`A YXU]`Y`ghY`h`G Y]b`9fZc` [`fYdfÄgYbh]Yfh`b]Wk h`bi f
]bX]j]Xi Y`Yg`? ÖbbYbž`gcbXYfb`Ui Wk`XUg`9b[U[Ya Ybh'i bX`X]Y
5i gV]`Xi b[`]b`XYf`F Y]hgdcfh[Ya Y]bgWk UZh`j cb`6UXYb!
K ØfhhYa VYf[" ` ð b[`i bX`gY]b`DZYfX`7\]da i b`_`Äa dZYb` \Yi hY`i a
; c`X`]b`XYf`9]bnY`k Yfhi b[žk Ug`Y]b`k Y]hYfYg`<][\`][\h`ZØf`X]Y
F Y []cb`XUfghY`Yb`k ØfXY"

Dc`]h]gWk Y`8]g`_i gg]cb`ØVYf` ; fYbn`cbhfc` `Yb

æa`dc`]h]gWk Yb`6YfY]Wk` []Vh`Yg`Y]bY`8YVUhhY`ØVYf`X]Y
J Yf`Äb[Yfi b[`XYf` ; fYbn`cbhfc` `Yb`ni`8Yi hgWk`UbXg
BUWk VUf`ÄbXYfb" ` ðbYba]b]ghYf`XYf`78l`ZcfXYfbž`XUgg`X]YgY
?cbhfc` `Yb`ØVYf`X]Y`C`ma`d]gWk Yb`Gd]Y`Y` \]bUi g`Ui ZfYWk hYf`U`hYb
k YfXYb`gc`hYbž'i a`X]Y`G]Wk Yf`Y]h`Ub`XYb`9l !5i » Yb[fYbnYb`ni
[Yk Ä`f`Y]ghYb" `8]Yg`k]fX`U`g`A U» bU`a Y`ni f`6Y`Äa dZi b[`j cb
]`Y[U`Yb`9]bfY]gYb`i bX`? f]a]bU]hÄh`Ub[YgY`Ybž`UVYf`Yg` []Vh
6YXYb`_Yb` \]bg]Wk h`]Wk`XYf`6Y`Ughi b[`XYf`Y]b[YgYhnhYb
Dc`]n]ghYb"

HfU []gWk Yf`J cfZU` `Ua` `F` \ Y]b

9]bYb`hfU []gWk Yb`J cfZU` `[UV`Yg`Ua` `j Yf[Ub[YbYb`GUa` ghU[ž`U`g
Y]bY`) - !Ä`f][Y` : fUi`Ub`Y]bYf`Ui g[Yk]YgYbYb`6UXYghY`Y`ja
F` \Y]b`VY]`K U`Xg`li h`H]Yb[Yb`VY]a`GWk`ja`a`Yb`j Yfi b[`ØW`hY"
æfY`YV`cgY`5i ZZ]bXi b[`bUWk`Y]bYf`Gi Wk`U`h]cb` \Uh`X]Y
; Ya Y]bgWk UZh`h]YZYfgWk ØhhYfh`i bX`i bhYfghfY]Wk h`X]Y`K]Wk h][_Y]h
j cb`G]Wk Yf`Y]hga U» bU`a Yb`Ub`gc`Wk Yb` : fY]nY]hcfhYb"

5i gV`]W_`Ui Z'XYb`HU[.`K]W\ h][Y`I fhY]`Y`i bX
: fY]nY]hUb[YVchY

9]b`k Y]hYfYf`Di b_h`Ui Z'XYf`5[YbXU`]gh`XUg`I fhY]`XYg
@UbX[Yf]W\ hg`I `a`]a` `9fVgW\UZhgghfY]hi a`XYb
8fc[Yf]Yi bhYfbY\ a Yf`9fk]b`A Ø`Yf`"8]Y`9bhgW\Y]Xi b[`k]fX`\Yi hY
Yfk UfhYh`i bX`_`ÒbbhY`k Y]hfY]W\YbXY`5i gk]f_i b[Yb`Ui Z'X]Y
VYhfcZZYbYb`: Ua`]Yba`]h[`]YXYf`\UVYb`"8UfØVYf`\]bUi g`[]Vh`Yg`]a
9f`YVb]gdUf`_Hf]dgXf]``Y]bY`5_h]cb`ZØf`6`i hgdYbXYfž`X]Y`Y]bY
_cgYb`cgY`HU[Yg_UfhY`ZØf`X]Y`: fY]nY]hUhhfU_h]cb`Yf\U`hYb`_`ÒbbYb
`Y]b`[i hYf`5bfY]nž`i a`ni f`6`i hgdYbXY`ni `a`ch]j]YfYb`i bX
ni [`Y]W\`X]Y`6YXYi hi b[`XYf`GdYbXYb`\Yfj`cfni` \YVYb`"

⊖g[YgUa`h`nY]W\ bYh`g]W\ `XYf`\Yi h][Y`HU[`Xi fW\ `Y]bY`J]Y`ZU`h`Ub
H\Ya`Yb`Ui gž`X]Y`gck`c`\``c`_U`Y`U`g`Ui W\`[`c`VU`Y`FY`Yj`Ub`n`\UVYb`"
8]Y`9bhk]W_`i b[Yb`]b`G]W\Yf\Y]hž`I a`k`Y`hgW\i`h`i bX`Gdcfh`g]bX
k]W\ h][Y`⊖X`_Uhc`fYb`ZØf`X]Y`F]W\ hi b[ž`]b`X]Y`g]W\`6UXYb!
K ØfhYa`VYf[`VYk`Y[h`"

·`B5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY